

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Чтение и анализ художественной литературы на основном иностранном языке M2.B.1

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Литература народов зарубежных стран

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Шамина В.Б.

**Рецензент(ы):**

Семушина Е.Ю.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 90221415

Казань  
2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Шамина В.Б. кафедра зарубежной литературы отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Vera.Shamina@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- 1) развить образное и аналитическое мышление, творческое воображение, читательскую культуру и понимание авторской позиции;
- 2) сформировать начальные представления о специфике литературы в ряду других искусств;
- 3) сформировать навыки рассмотрения текстов художественных произведений в единстве формы и содержания; чтения и анализа художественных произведений с привлечением базовых литературоведческих понятий и необходимых сведений по истории литературы; выявления в произведениях конкретно-исторического и общечеловеческого содержания;
- 4) развить навыки устной и письменной речи на иностранном языке
- 5) научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.В.1 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Данная учебная дисциплина входит в раздел М 2 Профессиональный цикл М2.В.1 Вариативная часть. Дисциплины по выбору студента ФГОС-3 по направлению подготовки ВПО 032700 - Филология. Дисциплина предназначена для изучения на 2 курсе в 3 семестре. Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение основного иностранного языка и литературы.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися на предыдущих курсах, а также компетенции, сформированные в результате освоения дисциплин ООП подготовки бакалавра филологии "Введение в литературоведение", "Основы филологии".

Курс "Чтение и анализ художественной литературы на основном иностранном языке" с одной стороны, дополняет курс "История литературы страны изучаемого языка. Английская литература", а с другой является частью практического курса основного иностранного языка, и формирует уникальные умения и навыки, среди которых на первом плане - комплексный анализ художественных произведений с привлечением базовых литературоведческих понятий и необходимых сведений по истории зарубежной литературы.

В результате студенты не только получают возможность применить полученные ими знания, умения и навыки в области интерпретации и филологического анализа текстов, но и усваивают особенности анализа текстов произведений определенного направления в контексте английской национальной культуры, а также развивают навыки устной и письменной речи на иностранном языке. В процессе изучения данного курса осуществляется формирование устойчивого интереса к выявлению специфики изучаемых явлений и процессов, определению национального своеобразия английской литературы, в частности натурализма в его специфическом английском варианте.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-3 (общекультурные)	

компетенции)

- свободное владение русским и иностранным языками как

средством делового общения

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК- 1 (профессиональные компетенции)	- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических приемов филологического исследования
ПК- 3 (профессиональные компетенции)	- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач
ПК-12 (профессиональные компетенции)	- способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля
ПК-15 (профессиональные компетенции)	- владение навыками квалифицированного синхронного или последовательного сопровождения международных форумов и переговоров

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- 1) основные тенденции развития английской литературы в XIX веке;
- 2) особенности английского викторианского романа;
- 3) теоретические основы натурализма в европейской литературе и особенности его английского варианта;
- 4) типы, формы и способы изложения, представленные в художественном прозаическом тексте;
- 5) принципы литературно-критического и интерпретационного анализа художественного произведения;

2. должен уметь:

- 1) выступить с литературно-критическим анализом произведения;
- 2) высказывать свое суждение о литературном произведении и аргументировать его;
- 3) выявить особенности индивидуального стиля автора;
- 4) определить элементы натурализма в произведении;
- 5) пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- 6) применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

3. должен владеть:

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации текста.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания в профессиональной деятельности

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Naturalism as a literary movement in the 19th century Europe.	3	1	0	2	0	
2.	Тема 2. Philosophical basis of Naturalism.	3	2	0	2	0	дискуссия
3.	Тема 3. Naturalism in British literature	3	3	0	2	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.	3	4	0	2	0	коллоквиум
5.	Тема 5. Tess of the D'Urbervilles as an example of English naturalistic novel.	3	5	0	2	0	контрольная работа
6.	Тема 6. Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.	3	6	0	2	0	письменная работа
7.	Тема 7. Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.	3	7	0	2	0	презентация
8.	Тема 8. Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.	3	8	0	2	0	устный опрос
9.	Тема 9. Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.	3	9	0	2	0	эссе

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
10.	Тема 10. Tess of the D?Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.	3	10	0	2	0	дискуссия
11.	Тема 11. Tess of the D?Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.	3	11	0	2	0	домашнее задание
12.	Тема 12. Tess of the D?Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.	3	12	0	2	0	коллоквиум
13.	Тема 13. Tess of the D?Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.	3	13	0	2	0	контрольная работа
14.	Тема 14. Tess of the D?Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.	3	14	0	2	0	письменная работа
15.	Тема 15. The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.	3	15	0	2	0	презентация
16.	Тема 16. The screen versions of the novel.	3	16	0	2	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			0	32	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Naturalism as a literary movement in the 19th century Europe.

###### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Naturalism as a literary movement in the 19th century Europe.

##### Тема 2. Philosophical basis of Naturalism.

###### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Philosophical basis of Naturalism.

##### Тема 3. Naturalism in British literature

###### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Naturalism in British literature

##### Тема 4. Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.

###### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.

##### Тема 5. Tess of the D?Urbervilles as an example of English naturalistic novel.

###### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Tess of the D'Urbervilles as an example of English naturalistic novel.

**Тема 6. Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.

**Тема 7. Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.

**Тема 8. Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.

**Тема 9. Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.

**Тема 10. Tess of the D'Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.

**Тема 11. Tess of the D'Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.

**Тема 12. Tess of the D'Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.

**Тема 13. Tess of the D'Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.

**Тема 14. Tess of the D'Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

Tess of the D'Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.

**Тема 15. The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.

**Тема 16. The screen versions of the novel.**

*практическое занятие (2 часа(ов)):*

The screen versions of the novel.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Philosophical basis of Naturalism.	3	2	подготовка к дискуссии	4	дискуссия

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Naturalism in British literature	3	3	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.	3	4	подготовка к коллоквиуму	4	коллоквиум
5.	Тема 5. Tess of the D'Urbervilles as an example of English naturalistic novel.	3	5	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
6.	Тема 6. Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.	3	6	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
7.	Тема 7. Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.	3	7	подготовка к презентации	4	презентация
8.	Тема 8. Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.	3	8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
9.	Тема 9. Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.	3	9	подготовка к эссе	6	эссе
10.	Тема 10. Tess of the D'Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.	3	10	подготовка к дискуссии	6	дискуссия
11.	Тема 11. Tess of the D'Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.	3	11	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
12.	Тема 12. Tess of the D'Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.	3	12	подготовка к коллоквиуму	6	коллоквиум
13.	Тема 13. Tess of the D'Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.	3	13	подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
14.	Тема 14. Tess of the D'Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.	3	14	подготовка к письменной работе	6	письменная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
15.	Тема 15. The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.	3	15	подготовка к презентации	6	презентация
16.	Тема 16. The screen versions of the novel.	3	16	подготовка к устному опросу	6	устный опрос
	Итого				76	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Чтение и анализ художественной литературы на основном иностранном языке" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания.

Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практические занятия. Также в курсе предполагается использование новых информационных технологий, в частности,

- мультимедийных программ,
- фотоматериалов (иллюстрации к зарубежным изданиям, фотоматериалы, посвященные авторам изучаемых произведений),
- аудиоматериалов (аудиокниги, фрагменты из интервью с авторами изучаемых произведений),
- видеоматериалов (экранизации изучаемых произведений).

При проведении занятий предполагается использование активных и интерактивных форм занятий: дискуссии, презентации, инсценировки.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

**Тема 1. Naturalism as a literary movement in the 19th century Europe.**

**Тема 2. Philosophical basis of Naturalism.**

дискуссия , примерные вопросы:

Philosophical basis of Naturalism.

**Тема 3. Naturalism in British literature**

домашнее задание , примерные вопросы:

Naturalism in British literature

**Тема 4. Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.**

коллоквиум , примерные вопросы:

Thomas Hardy as a representative of Naturalism in English literature. Biography. Creative work.

**Тема 5. Tess of the D'Urbervilles as an example of English naturalistic novel.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles as an example of English naturalistic novel.

**Тема 6. Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.**

письменная работа , примерные вопросы:

Structure of the novel Tess of the D'Urbervilles.

**Тема 7. Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.**

презентация , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase One. The knotting of the novel. The image of the main character. The theme of family.

**Тема 8. Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.**

устный опрос , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Two. The evolution of the main character.

**Тема 9. Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.**

эссе , примерные темы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Three. English provincial life in the 19th century.

**Тема 10. Tess of the D'Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.**

дискуссия , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Four. The theme of love in the novel.

**Тема 11. Tess of the D'Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Five. The theme of fate in the novel.

**Тема 12. Tess of the D'Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.**

коллоквиум , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Six. Religion and Belief.

**Тема 13. Tess of the D'Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Phase Seven. The tragedy of the main character as the result of social factors.

**Тема 14. Tess of the D'Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.**

письменная работа , примерные вопросы:

Tess of the D'Urbervilles. Theme, problems and idea of the novel.

**Тема 15. The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.**

презентация , примерные вопросы:

The place and meaning of the novel for European literature of the 19th century.

**Тема 16. The screen versions of the novel.**

устный опрос , примерные вопросы:

The screen versions of the novel.

**Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету:

1. Naturalism in the European literature of the 19th century.
2. English Victorian novel and Naturalism.
3. The creative work of Thomas Hardy.
4. The theme, problems and idea of the novel Tess of the D'Urbervilles.
5. The theme of fate in Thomas Hardy's interpretation.
6. Tess's fate as a typical tragedy of the time.
7. Religion and its place in the life of English province of the 19th century.
8. The system of characters in the novel.
9. The images of Alec and Angel in the novel.
10. The role of the landscape and nature in the novel.
11. The novel and its screen version. Comparative analysis.

### 7.1. Основная литература:

История зарубежной литературы конца XIX - начала XX века, Фролов, Георгий Аркадьевич; Несмелова, Ольга Олеговна; Коновалова, Жанна Георгиевна, 2011г.

История зарубежной литературы XX века, Маркин, Алексей Вячеславович, 2013г.

История зарубежной литературы XX века, Фролов, Г. А.; Несмелова, Ольга Олеговна; Хабибуллина, Лилия Фоатовна, 2009г.

1. Купина, Н. А. Филологический анализ художественного текста. Практикум [Электронный ресурс] / Н. А. Купина, Н. А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=406111> ЭБС "Знаниум"

2. Болотнова, Н. С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Н. С. Болотнова. - 4-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 520 с. Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=405905> ЭБС "Знаниум"

3. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.

//<http://znanium.com/bookread.php?book=408974>

ЭБС "Знаниум"

### 7.2. Дополнительная литература:

Методические рекомендации к выполнению письменных работ для слушателей профессиональной образовательной программы "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" (по специальностям 080507.65 "Менеджмент организации", 080505.65 "Управление персоналом", 080111.65 "Маркетинг", 080109.65 "Бухгалтерский учет, анализ и аудит", 080105.65 "Финансы и кредит"), Галишникова, Е.М.; Журавлева, Е.Е.; Ахметшина, А.Р., 2010г.

1. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие / Е.Н. Белая. - М.: Форум, 2011. - 208 с. //<http://znanium.com/bookread.php?book=226335> ЭБС "Знаниум"

2. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. //<http://znanium.com/bookread.php?book=454456> ЭБС "Знаниум"

3. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. - 192 с.

//<http://znanium.com/bookread.php?book=454058>

ЭБС "Знаниум"

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Barnes@noble - <http://www.barnesandnoble.com/u/books-bestselling-books/379003057/>

Person-Word-Society - [http://en.wikipedia.org/wiki/Victorian\\_literature](http://en.wikipedia.org/wiki/Victorian_literature)

rutracker-org. - <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=1733047>

Wikipedia - [http://en.wikipedia.org/wiki/English\\_literature](http://en.wikipedia.org/wiki/English_literature)

Энциклопедия Кругосвет: Текст -

[http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/TEKST.html](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/TEKST.html)

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Чтение и анализ художественной литературы на основном иностранном языке" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Литература народов зарубежных стран .

Автор(ы):

Шамина В.Б. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Семушина Е.Ю. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.